

## SEIKO AFINADOR CROMÁTICO ST01/ST02

### PARA FUNCIONAMENTO SEGURO

#### ATENÇÃO

- Não desmonte, não tente reparar nem mexa no afinador, pois pode originar um curto circuito.
- Não opere o interruptor com as mãos molhadas, pois isso pode provocar curto circuito ou choque eléctrico.
- Não exponha a pilha ao fogo. Pode explodir, gerar um calor intenso ou incendiar-se.
- Instale a pilha, certificando-se que os terminais (+) e (-) estão alinhados correctamente. Caso contrário, daí pode resultar avaria.
- Não use ou guarde o afinador nos lugares seguintes:
  - Lugares onde o afinador esteja exposto a temperaturas extremamente elevadas, como a luz solar directa, próximo ou sobre um aquecedor.
  - Lugares húmidos como a casa de banho, pia de lavar ou chão molhado.
  - Lugares cheios de pó.
  - Lugares onde o afinador esteja sujeito a vibrações fortes.
- Se não pensa utilizar o afinador durante muito tempo, retire a pilha. Caso contrário, poderá ocorrer o vazamento da pilha, causando avaria.
- Não aplique força excessiva ao afinador nem o deixe cair nem bater com ele contra superfícies duras, pois isso pode provocar avaria e danos.
- Não utilize gasolina ou álcool para limpar o afinador, pois isso pode danificá-lo.

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### NOMES DAS PEÇAS E MODO DE USAR 1

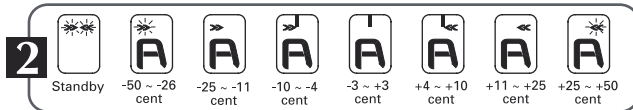
- Interruptor de alimentação**  
Prima para LIGAR/DESLIGAR a energia.
- Microfone incorporado**  
Introduza o som do instrumento que deseja afinar.  
\* Para uma afinação precisa, afine o instrumento num ambiente silencioso ao mesmo tempo que o coloca próximo do Afinador.
- Indicador da afinação**  
O nome da nota introduzida e o desvio em centésimas são indicados usando o ecrã LCD e a luz LED. (Veja 2.)
- Orifício da correia**  
Use-o para prender a anilha incluída ou a correia da sua preferência.
- Folha isoladora**  
Ao usar o Afinador pela primeira vez, puxe-a para fora suavemente em direcção da seta.

### FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICA

Se o Afinador for deixado sem se tocar nele e sem introduzir nenhum som, DESLIGAR-SE-A automaticamente dentro de 2 minutos aproximadamente. Para o voltar a LIGAR, prima o interruptor de alimentação.

### SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

- Assegure-se de que o Afinador está DESLIGADO. Remova o parafuso que fixa a tampa da pilha na parte posterior do Afinador, e deslize-o na direcção da seta para removê-lo. (Veja 3.)
- Introduza a pilha com o lado (+) para cima.
- Use apenas uma pilha de lítio especificada (CR1220).
- \* A pilha incluída com o seu Afinador é uma pilha monitora, e poderá não durar tanto como está especificado.
- \* Quando a pilha se aproxima do seu fim, pode ser que o Afinador não funcione correctamente. Substitua a pilha por uma nova imediatamente.
- \* Ao desfazer-se de uma pilha velha, observe os regulamentos das respectivas autoridades.



ST01:A4=440Hz

ST02:A4=442Hz

## SEIKO ACCORDATORE CROMATICO ST01/ST02

### PER UN FUNZIONAMENTO SICURO

#### AVVERTENZE

- Non smontare, tentare di riparare o comunque manomettere l'accordatore, onde evitare il possibile verificarsi di corti circuiti.
- Non agire sull'interruttore del metronomo con le mani bagnate perché ciò potrebbe provocare corti circuiti o folgorazioni.
- Non esporre la batteria al fuoco. Potrebbe esplodere, generare alti livelli di calore o incendiarsi.
- Al momento dell'installazione della batteria verificare che i terminali positivo (+) e negativo (-) sia allineati correttamente. In caso contrario potrebbero verificarsi delle disfunzioni nell'apparecchio.
- Non usare o lasciare l'accordatore nei luoghi seguenti:
  - luoghi dove l'accordatore si trovi esposto a temperature molto elevate, quali posizioni esposte alla diretta luce del sole, o nelle vicinanze o sopra termosifoni, stufe e simili;
  - luoghi umidi, quali la stanza da bagno, lavandini o pavimenti bagnati;
  - luoghi polverosi;
  - luoghi dove l'accordatore possa trovarsi sottoposto a forti vibrazioni.
- Se si prevede di lasciare l'accordatore inutilizzato per lungo tempo, togliere la batteria per prevenire eventuali perdite di elettrolito, con conseguenti possibili disfunzioni dell'apparecchio.
- Non esercitare pressioni eccessive sull'accordatore, non lasciarlo cadere ed evitare che possa subire urti, tutte azioni che potrebbero causare lesioni alle persone e disfunzioni all'apparecchio.
- Per la pulizia dell'accordatore non far mai uso di solventi od alcol, che potrebbero danneggiare il metronomo stesso.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### NOMBRES DE LAS PARTES Y CÓMO UTILIZAR 1

- Interruptor de alimentación**  
Púlselo para poner en ON/OFF.
- Micrófono incorporado**  
Introduzca el sonido de instrumento que usted desea sintonizar.  
\* Para sintonización precisa, sintonice el instrumento en un ambiente silencioso mientras lo coloca cerca del sintonizador.
- Indicador de sintonización**  
Nombre de entrada de nota y desviación en cent se indican utilizando la indicación LCD y la luz LED. (Vea 2.)
- Agujero para correa**  
Utilícelo para enganchar el anillo llave incluido o la correa de su selección.
- Hoja aisladora**  
Al utilizar el sintonizador por primera vez, sáquelo suavemente en dirección de la flecha.

### FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Si el Sintonizador se deja intacto sin introducir sonido, se desconectará automáticamente en aproximadamente 2 minutos. Para conectarlo de nuevo, pulse el interruptor de alimentación.

### CAMBIO DE LA PILA

- Asegúrese de que el Sintonizador está desconectado. Remueva el tornillo que fija la tapa de la pila de detrás del Sintonizador y deslícela en dirección de la flecha para removerla. (Vea 3.)
- Inserte la pila con su lado (+) arriba.
- Asegúrese de utilizar solamente una pila de litio especificada (CR1220).
- \* La pila incluida en su Sintonizador es una pila de prueba y puede que no dure como especificado.
- \* Cuando la pila se acerca a su fin, puede que el Sintonizador no funcione como especificado. Reemplace la pila con una nueva inmediatamente.
- \* Al deshacerse de una pila vieja, observe las regulaciones de las autoridades concernientes.

## SINTONIZADOR CROMÁTICO SEIKO ST01/ST02

### PARA OPERACION SEGURA

#### PRECAUCIÓN

- No desarme ni intente reparar ni trate de forzar el sintonizador, ya que podría resultar en un cortocircuito.
- No opere el interruptor con las manos húmedas, ya que podría resultar en un cortocircuito o en una sacudida eléctrica.
- No exponga la pila al fuego. Podría explotar, generar un intenso calor o incendiarse.
- Instale la pila, comprobando que los terminales (+) y (-) están adecuadamente alineados. De lo contrario, podría resultar en un mal funcionamiento.
- No utilice ni guarde el sintonizador en los siguientes lugares:
  - Lugares donde el sintonizador quede expuesto a temperaturas extremadamente altas, tales como los rayos directos del sol, cerca o sobre una unidad calefactora.
  - Lugares húmedos, tales como un cuarto de baño, lavabo o piso húmedo.
  - Lugares polvorientos.
  - Lugares donde el sintonizador está sujeto a fuertes vibraciones.
- Si el sintonizador se deja intacto por mucho tiempo, remueva la pila. De lo contrario, podría ocurrir fuga de pila, resultando en un mal funcionamiento.
- No aplique fuerza indebida al sintonizador ni lo deje caer ni lo golpee contra superficies duras, ya que podría resultar en un mal funcionamiento o en daños.
- No use diluyente o alcohol para limpiar el sintonizador, ya que podría resultar en averías.

## MANUALE DI ISTRUZIONI

### DENOMINAZIONE E FUNZIONI DELLE PARTI E DEI COMANDI 1

- Tasto di accensione**  
Premerlo per accendere o spegnere l'accordatore.
- Microfono incorporato**  
Serve a percepire il suono dello strumento che si intende accordare.  
\* Per ottenere un'accordatura accurata procedere alle operazioni in un ambiente silenzioso, tenendo lo strumento molto vicino all'accordatore.
- Indicazione di accordatura**  
Il nome della nota percepita e la sua deviazione in cent vengono visualizzate sullo schermo a cristalli liquidi e per mezzo della spia LED (vedere 2).
- Foro per il cinturino**  
Usarlo per introdurre l'anello portachiavi fornito, o un altro cinturino di propria scelta.
- Foglio isolante**  
Prima di passare all'uso dell'accordatore per la prima volta, togliere questo foglio estraendolo lentamente nella direzione della freccia.

### FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se l'accordatore viene lasciato per circa 2 minuti senza effettuare alcun invio di note esterne, si spegne automaticamente. Per riaccenderlo agire sul tasto di accensione.

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Verificare che l'accordatore sia spento. Svitare le viti che trattengono il coperchietto del vano portabatterie, sul retro dell'accordatore, far scorrere il coperchietto nella direzione della freccia e toglierlo (vedere 3).
- Inserire la nuova batteria con il polo positivo (+) rivolto verso l'alto.
- Usare solamente batterie al litio del tipo specificato (CR1220).
- \* La batteria che si trova nell'accordatore al momento dell'acquisto è una batteria di prova inserita in fabbrica, la cui durata può quindi risultare inferiore al periodo specificato.
- \* Quando la batteria è prossima all'esaurimento l'accordatore potrebbe non funzionare in modo corretto. In tali casi procedere immediatamente alla sostituzione della batteria.
- \* Per l'eliminazione delle batterie usate attenersi alle leggi e regolamenti in vigore nel Paese d'uso.